



**Mẫu Than Phiền theo Tựa Đề VI**  
**Cơ Quan Chuyên Chở Quận Cam**  
(Orange County Transportation Authority, hay OCTA)  
**Văn Phòng Dân Quyền**

**Tựa Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền (Civil Rights Act) 1964** quy định “nghiêm cấm loại trừ, từ chối chu cấp quyền lợi hay kỳ thị bất cứ người nào tại Hoa Kỳ - dựa trên chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc quốc gia, trong bất cứ chương trình hay hoạt động nào được liên bang trợ giúp tài chánh.”

Chính sách của OCTA là luôn bảo đảm không kỳ thị khi thực hiện tất cả các chương trình, dịch vụ, hoạt động và quyền lợi.

Bất kỳ người nào cho rằng mình, với tư cách cá nhân, hoặc là người của bất kỳ nhóm người cụ thể nào, bị kỳ thị dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, đều có thể đệ đơn than phiền cho OCTA, Cơ Quan Chuyên Chở Liên Bang (Federal Transit Administration, hay FTA) hoặc Bộ Trưởng Bộ Chuyên Chở (Secretary of Transportation). Hơn nữa, OCTA nghiêm cấm đe dọa, ép buộc hoặc kỳ thị bất kỳ người nào do người này đã đệ đơn than phiền để bảo vệ các quyền hạn được bảo vệ theo Tựa Đề VI.

Xin cung cấp thông tin sau đây:

Tên người than phiền:	Số điện thoại:	
Địa chỉ đường phố của người than phiền:		
Thành phố:	Tiểu bang:	Bưu chánh:
(Những) người bị kỳ thị (nếu khác với người than phiền):		
Địa chỉ đường phố của (những) người bị kỳ thị (nếu khác với người than phiền):		
Thành phố:	Tiểu bang:	Bưu chánh:

Ngày xảy ra sự vụ: \_\_\_\_\_

Điều nào sau đây mô tả đúng nhất lý do cáo buộc kỳ thị (khoanh tròn một lựa chọn)

Chủng tộc

Màu

Nguồn gốc quốc gia

Nếu không thể trình bày bằng văn bản nhưng muốn OCTA điều tra cáo buộc kỳ thị; thì có thể than phiền bị kỳ thị bằng lời nói. Gọi **714-636-RIDE** và hỏi Đại Diện Quan Hệ Khách Hàng. Viên chức thích hợp được ủy nhiệm tiếp nhận than phiền sẽ phỏng vấn người than phiền. Nếu xét thấy cần thiết, viên chức sẽ hỗ trợ ghi than phiền bằng lời nói sang văn bản. Cũng sẽ cung cấp dịch vụ dịch thuật cho tất cả người than phiền, nếu cần thiết.

Mô tả sự vụ cáo buộc kỳ thị. Cho biết tên và chức danh của tất cả nhân viên OCTA liên quan, nếu được. Giải thích những điều đã xảy ra và người quý vị nghĩ phải chịu trách nhiệm. Dùng mặt sau của mẫu này nếu cần thêm chỗ trống.

Gửi điện thư mẫu than phiền đến [titlevi-inquiries@octa.net](mailto:titlevi-inquiries@octa.net) hoặc trực tiếp gửi mẫu than phiền đến OCTA theo địa chỉ sau đây:

Maggie McJilton  
Executive Director, People and Community Engagement  
Federal Compliance Officer  
600 South Main Street  
Orange, CA 92863

Quý vị đã nộp đơn than phiền cho bất kỳ cơ quan liên bang, tiểu bang, hoặc chính quyền địa phương nào khác chưa? (Khoanh tròn một lựa chọn) Rồi/chưa  
Nếu chọn có, cung cấp thông tin sau đây cho từng cơ quan quý vị đã gửi đơn than phiền:

Cơ quan	Người liên lạc
Địa chỉ đường phố, Thành phố, Tiểu bang, Bưu chính	
Cơ quan	Người liên lạc
Địa chỉ đường phố, Thành phố, Tiểu bang, Bưu chính	

Ngoài việc làm theo tiến trình than phiền Dân Quyền tại OCTA, người than phiền có thể nộp đơn than phiền theo Tựa Đề VI lên Văn Phòng Dân Quyền của Cơ Quan Chuyên Chở Liên Bang nếu than phiền liên quan đến dịch vụ lộ trình cố định của OCTA hoặc Bộ Chuyên Chở ở Washington, D.C. cho các than phiền liên quan đến dự án được FHWA tài trợ:

**Federal Transit Administration**  
Office of Civil Rights  
Attention: Complaint Team  
East Building, 5th Floor – TCR  
1200 New Jersey Avenue, SE  
Washington, DC 20590-1200

**Federal Highway Administration**  
U.S. Department of Transportation  
Attention: Office of Civil Rights  
1200 New Jersey Avenue, SE  
8th Floor E81-105  
Washington, DC 20590

Tôi xác nhận đã đọc cáo buộc nêu trên và cáo buộc này đúng theo hiểu biết, thông tin và niềm tin tốt nhất của tôi.

Chữ ký của người than phiền

Ngày